

## Universidad Nacional Autónoma de México

### Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

#### *Décima Tercera Sesión Ordinaria* 7 de agosto de 2019

#### Minuta de acuerdos

##### 1. Lista de asistencia

##### 2. Acta de la décima segunda sesión de Consejo Técnico

La **Dra. Contijoch** informó que tuvieron a la vista el acta de la décima segunda sesión ordinaria del Consejo Técnico.

<b>Acuerdo 92/2019</b>	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar y firmar el acta.
----------------------------	---

##### 3. Asuntos del Personal Académico

Procedimientos considerados por las comisiones:

###### 3.1 Comisión Permanente de Asuntos del Personal Académico (**CAPA**).

<b>Acuerdo 93/2019</b>	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar las recomendaciones de los procedimientos conocidos y analizados por la <b>CAPA</b> durante su decimotercera sesión, celebrada el 1 de agosto de 2019. Asimismo, se acordó que se informará a la Mtra. Venosa las causas por las cuales no le fue otorgado la licencia y el apoyo.
----------------------------	--

###### 3.2 Comisión Permanente de Evaluación del Personal Académico (**CEPA**).

<b>Acuerdo 94/2019</b>	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar las recomendaciones de los procedimientos conocidos y analizados por la Comisión Permanente de Evaluación del Personal Académico durante su decimoprimer sesión, celebrada el 29 de julio de 2019.
----------------------------	--

## Universidad Nacional Autónoma de México

### Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

#### *Décima Tercera Sesión Ordinaria* 7 de agosto de 2019

#### **Minuta de acuerdos**

##### 3.3 Comisión de Equidad de Género.

<b>Acuerdo 95/2019</b>	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar el informe y las recomendaciones de los procedimientos conocidos y analizados por la Comisión de Equidad de Género durante su sexta sesión, celebrada el 29 de julio de 2019.
----------------------------	---

##### 3.4 Comisión de Normatividad.

<b>Acuerdo 96/2019</b>	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad aprobar las recomendaciones del procedimiento conocido y analizado por la Comisión de Normatividad durante su octava sesión, celebrada el 31 de julio de 2019.
----------------------------	--

#### **4. Procedimientos de Competencia del Pleno**

Asuntos Generales:

##### 4.1 Comisiones Dictaminadoras.

La **Dra. Contijoch**, Presidenta del Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre la preparación de los comicios para llevar a cabo las votaciones para elegir un miembro para la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés, así como, solicitará la conformación de las Comisiones de Vigilancia y de Escrutinio. Se tiene previsto lo siguiente:

- Enviar un aviso a los académicos de alemán, inglés y a los técnicos académicos.
- Programar la votación para los días 2 y 3 de septiembre, en horario de votación de 10 a 18 horas.
- Exhibir el padrón electoral y el periodo de revisión del mismo.
- Comités de apoyo para las votaciones

**Universidad Nacional Autónoma de México**

**Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción  
H. Consejo Técnico**

**Décima Tercera Sesión Ordinaria  
7 de agosto de 2019**

**Minuta de acuerdos**

<b>Acuerdo 97/2019</b>	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y aprobar la conformación de las Comisiones de Vigilancia y Escrutinio.
----------------------------	--

**4.2 Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción (CLLT).**  
La **Dra. Contijoch**, Presidenta del H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre la solicitud de apoyo por parte del Departamento de Lingüística Aplicada para llevar a cabo el 2º Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción.

<b>Acuerdo 98/2019</b>	<p>El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y aprobar el inicio de la organización y planeación del 2º Congreso Internacional de Lenguas, Lingüística y Traducción.</p> <p>Asimismo, el Consejo Técnico aprobó el siguiente esquema de cuotas:</p> <p style="text-align: center;"><b>Propuesta de cuotas de inscripción al 2º CILLT</b></p> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th><b>PONENTES</b></th> <th><b>CUOTA</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="3"><b>Etapa 1 Inscripción anticipada</b></td> <td rowspan="3"><b>* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020</b></td> <td>Otras instituciones</td> <td>\$ 1200.00</td> </tr> <tr> <td>UNAM y escuelas incorporadas</td> <td>\$ 1000.00</td> </tr> <tr> <td>ENALLT</td> <td>\$ 300.00</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th><b>ASISTENTES</b></th> <th><b>CUOTA</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="4"><b>Etapa 1 Inscripción anticipada</b></td> <td rowspan="4"><b>* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020</b></td> <td>Profesores de otras instituciones y público en general</td> <td>\$ 1200.00</td> </tr> <tr> <td>Profesores UNAM y Escuelas incorporadas</td> <td>\$ 1000.00</td> </tr> <tr> <td>Alumnos UNAM y de otras instituciones</td> <td>\$ 500.00</td> </tr> <tr> <td>Profesores ENALLT</td> <td>\$ 300.00</td> </tr> </tbody> </table> <table border="1" style="width: 100%;"> <thead> <tr> <th colspan="2"></th> <th><b>ASISTENTES</b></th> <th><b>CUOTA</b></th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td rowspan="4"><b>Etapa 2</b></td> <td rowspan="4"><b>* Fecha límite de pago 29 de mayo 2020</b></td> <td>Profesores de otras instituciones y público en general</td> <td>\$ 1400.00</td> </tr> <tr> <td>Profesores UNAM y Escuelas incorporadas</td> <td>\$ 1200.00</td> </tr> <tr> <td>Alumnos UNAM y de otras instituciones</td> <td>\$ 600.00</td> </tr> <tr> <td>Profesores ENALLT</td> <td>\$ 300.00</td> </tr> </tbody> </table>			<b>PONENTES</b>	<b>CUOTA</b>	<b>Etapa 1 Inscripción anticipada</b>	<b>* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020</b>	Otras instituciones	\$ 1200.00	UNAM y escuelas incorporadas	\$ 1000.00	ENALLT	\$ 300.00			<b>ASISTENTES</b>	<b>CUOTA</b>	<b>Etapa 1 Inscripción anticipada</b>	<b>* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020</b>	Profesores de otras instituciones y público en general	\$ 1200.00	Profesores UNAM y Escuelas incorporadas	\$ 1000.00	Alumnos UNAM y de otras instituciones	\$ 500.00	Profesores ENALLT	\$ 300.00			<b>ASISTENTES</b>	<b>CUOTA</b>	<b>Etapa 2</b>	<b>* Fecha límite de pago 29 de mayo 2020</b>	Profesores de otras instituciones y público en general	\$ 1400.00	Profesores UNAM y Escuelas incorporadas	\$ 1200.00	Alumnos UNAM y de otras instituciones	\$ 600.00	Profesores ENALLT	\$ 300.00
		<b>PONENTES</b>	<b>CUOTA</b>																																						
<b>Etapa 1 Inscripción anticipada</b>	<b>* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020</b>	Otras instituciones	\$ 1200.00																																						
		UNAM y escuelas incorporadas	\$ 1000.00																																						
		ENALLT	\$ 300.00																																						
		<b>ASISTENTES</b>	<b>CUOTA</b>																																						
<b>Etapa 1 Inscripción anticipada</b>	<b>* Fecha límite de pago 13 de marzo 2020</b>	Profesores de otras instituciones y público en general	\$ 1200.00																																						
		Profesores UNAM y Escuelas incorporadas	\$ 1000.00																																						
		Alumnos UNAM y de otras instituciones	\$ 500.00																																						
		Profesores ENALLT	\$ 300.00																																						
		<b>ASISTENTES</b>	<b>CUOTA</b>																																						
<b>Etapa 2</b>	<b>* Fecha límite de pago 29 de mayo 2020</b>	Profesores de otras instituciones y público en general	\$ 1400.00																																						
		Profesores UNAM y Escuelas incorporadas	\$ 1200.00																																						
		Alumnos UNAM y de otras instituciones	\$ 600.00																																						
		Profesores ENALLT	\$ 300.00																																						

**Universidad Nacional Autónoma de México**

**Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción  
H. Consejo Técnico**

**Décima Tercera Sesión Ordinaria  
7 de agosto de 2019**

**Minuta de acuerdos**

**4.3** Grupo de expertos para el COA publicado en apoyo de la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés.

La **Dra. Contijoch**, Presidenta del H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre los académicos que podrán conformar el Grupo de Expertos para apoyar a la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés para el desahogo del COA publicado en GACETA UNAM, el pasado 25 de julio de 2019.

<b>Acuerdo 99/2019</b>	El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y se acordó que el Grupo de Expertos para apoyar a la Comisión Dictaminadora de Alemán e Inglés quedó conformada como se puede observar en la siguiente tabla:		
	<b>Área Inglés y Francés</b>		
	<b>Nombre del académico</b>	<b>Grado académico</b>	<b>Dependencia laboral</b>
	Angélica Ramírez	Doctora en Traducción	Universidad Intercontinental
	<b>Área Inglés</b>		
	Juan Carlos Calvillo	Doctor en Letras	El Colegio de México
	Gerardo Piña Méndez	Doctor por la Universidad East Anglia, Reino Unido	Estuvo trabajando en el DTI y ahora está haciendo una estancia postdoctoral en COLMEX
	<b>Área Francés</b>		
	Tania Hernández Hernández,	Doctora en Estudios Interculturales y de Traducción	El Colegio de México
	Danielle Zaslavsky	Doctora en Ciencias del Lenguaje por la Universidad de París XIII	El Colegio de México

**Universidad Nacional Autónoma de México**

**Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción  
H. Consejo Técnico**

**Décima Tercera Sesión Ordinaria  
7 de agosto de 2019**

**Minuta de acuerdos**

**4.4** Independent Learning Association Conference (ILA) y pre-congreso avalado por la Asociación Internacional de Profesores de Inglés (AITEFL) titulado “Learner Autonomy Special Interest Group” (LASIG).

La **Dra. Contijoch**, Presidenta del H. Consejo Técnico de la Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción, informó al pleno del Consejo Técnico sobre la solicitud de apoyo por parte de la Coordinación de la Mediateca para llevar a cabo la Independent Learning Association Conference (ILA) y pre-congreso avalado por la Asociación Internacional de Profesores de Inglés (AITEFL) titulado “Learner Autonomy Special Interest Group” (LASIG).

<p><b>Acuerdo 100/2019</b></p>	<p>El Consejo Técnico en pleno acordó por unanimidad tomar conocimiento de la información y el apoyo que se enlista a continuación:</p> <ol style="list-style-type: none"> <li><b>1. Invitación a 3 plenaristas, incluyendo viáticos, hospedaje de 5 a 7 días, así como transportación aérea o terrestre para:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• 1 plenarista internacional compartido para presentar en CILLT 2020 y en ILA 2020.</li> <li>• 1 plenarista internacional para LASIG 2020.</li> <li>• 1 plenarista nacional para ILA 2020.</li> </ul> </li> <li><b>2. Apoyo por parte del Departamento de Cómputo:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Sitio web para el evento.</li> <li>• Sistemas de registro.</li> <li>• Sistemas de dictaminación.</li> <li>• <i>Webapp</i> o <i>app</i> para la programación y evaluación.</li> <li>• Sistema de reservación a las ponencias para los asistentes.</li> <li>• Envío de constancias.</li> <li>• Reserva de equipo de cómputo.</li> <li>• Gestión de red de Internet.</li> </ul> </li> <li><b>3. Apoyo por parte del Departamento de Contabilidad:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Generación y seguimiento de los pagos.</li> <li>• Facturas.</li> </ul> </li> </ol>
------------------------------------	--

## Universidad Nacional Autónoma de México

### Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

#### **Décima Tercera Sesión Ordinaria** 7 de agosto de 2019

#### **Minuta de acuerdos**

	<p><b>4. Apoyo por parte del Departamento de Servicios Escolares:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Organización de las inscripciones el día del evento.</li><li>• Entrega de paquetes.</li><li>• Asistencia de anfitriones.</li></ul> <p><b>5. Apoyo por parte de la Coordinación de Vinculación:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Eventos culturales de inauguración y clausura.</li><li>• Organización de anfitriones.</li><li>• Colaboración en la organización de moderadores.</li></ul> <p><b>6. Apoyo por parte de la Coordinación de Comunicación Social:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Elaboración de la imagen LASIG- ILA 2020.</li><li>• Diseño, impresión y difusión de los carteles y postales electrónicas.</li><li>• Diseño e impresión de pendones y programa (sábana).</li><li>• Difusión en medios.</li><li>• Diseño de los obsequios para asistentes, ponentes y plenaristas.</li><li>• Elaboración de papelería para el evento (gafetes, constancias, fondos de pantallas, así como de postales electrónicas para la difusión y las cancelaciones).</li><li>• Diseño de los programas en formato digital.</li></ul> <p><b>7. Apoyo por parte del Departamento de Publicaciones:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Organización de la Feria del libro con las editoriales.</li><li>• Apoyo con donaciones en especie.</li></ul> <p><b>8. Apoyo por parte de la Coordinación de Servicios Audiovisuales:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Limpieza y mantenimiento de los equipos de audio y video requeridos, así como la proyección de presentaciones en los salones y auditorios reservados.</li><li>• Transmisiones en <i>Streaming</i>.</li><li>• Grabación de las plenarias.</li><li>• Reserva de equipo de cómputo.</li></ul>
--	--

## Universidad Nacional Autónoma de México

### Escuela Nacional de Lenguas, Lingüística y Traducción H. Consejo Técnico

#### *Décima Tercera Sesión Ordinaria* 7 de agosto de 2019

#### **Minuta de acuerdos**

	<p><b>9. Apoyo por parte de la Unidad Administrativa:</b></p> <ul style="list-style-type: none"><li>• Reservación del recinto requerido (Auditorio "Alfonso Caso").</li><li>• Programación para pago de personal requerido adicionalmente (tiempo extra).</li><li>• Limpieza y mantenimiento de instalaciones y baños en las instalaciones de la Escuela y el Auditorio "Alfonso Caso".</li><li>• Pago a proveedores por distintos conceptos y servicios.</li></ul>
--	---

Al no haber otro asunto que tratar, la Presidenta del Consejo Técnico dio por concluida la Décima Tercera Sesión Ordinaria 13ª SO/19.